

cern information

IMPORTANT

La Mission permanente de la Suisse auprès des Organisations internationales à Genève nous a communiqué :

- que les conjoints et les enfants à charge des fonctionnaires internationaux qui désirent prendre un emploi ne seront plus soumis aux mesures de limitation de main-d'œuvre étrangère, à condition qu'ils vivent en ménage commun avec le fonctionnaire.
- que des nouvelles formalités ont été introduites pour les employés domestiques de fonctionnaires (y compris "au pair"). Les membres du personnel du CERN qui emploient de telles personnes peuvent obtenir des renseignements complémentaires auprès de Mlle Crico, tel. 3635. Les formulaires sont aussi disponibles auprès du Service Social.

IMPORTANT

The Swiss Permanent Mission to the International Organizations in Geneva has notified us that :

- spouses and dependent children of members of the personnel who wish to obtain employment in Switzerland will no longer be subject to the foreign worker restrictions, provided that they live in the same household as the member of the personnel.
- new formalities and procedures have been introduced for domestic staff (including "au pair" girls) of members of the personnel. Persons concerned may obtain further information from Miss Crico, tel. 3635. The forms are also available from the Social Service.

PE Division

*

ACHATS DE MATERIEL NON STANDARD ECONOMAT/MOBILIER

A partir du 16 août 1971 les demandes d'achat pour du matériel non standard "économat et/ou mobilier" doivent être rédigées sur le formulaire "demande d'achat interne" et non plus sur le formulaire "liste de matériel" qui sera réservé uniquement pour les sorties de matériel standard magasin.

Toutes ces demandes d'achat doivent être adressées au bureau des achats magasin (service d'approvisionnement).

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à M. Rotelli, tel. 4001.

REPARATION DE MACHINES DE BUREAU

Pour les réparations de machines de bureau, veuillez vous adresser à Mme Moskofian, tel. 2265.

Division des Finances
Service d'Approvisionnement

association du personnel

STAFF RULES AND REGULATIONS

The Study Group on the Staff Rules and Regulations is at present reviewing articles which the Staff Association would like to see improved or changed. Suggestions from all members of the personnel will be considered. Now is the time to make your recommendations. Please send your written comments to the Association Secretariat.

STATUT ET REGLEMENTS

Le Comité d'Etude des Statut et Règlements procède actuellement à la révision d'articles que l'Association du Personnel aimerait améliorer ou changer. Les suggestions de chaque membre du personnel dans ce domaine seront examinées. C'est le moment de donner votre avis. Prière d'envoyer vos notes écrites au Secrétariat de l'Association.

*

Journal de l'Association (Proton Déchaîné)

Des copies supplémentaires du Journal de l'Association, No. 97, sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association, Tél. 4224.